



СОГЛАШЕНИЕ О ПРОГРАММЕ СТУДЕНЧЕСКОГО ОБМЕНА

Между

Томским государственным университетом, далее именуемым ТГУ,
представленным проректором по образовательной деятельности профессором Виктором
В. Дёминым,
634050, пр. Ленина, 36, Томск, Россия

и

Факультетом философии и социальных наук Свободного Университета Брюсселя, далее
именуемым СУБ,
представленным ректором профессором Ивоном Енглертом,
Avenue F. Roosevelt 50, 1050 Brussels, Belgium

Преамбула

Оба Университета заинтересованы в организации программы студенческого обмена, учитывая преимущества, которые Стороны получают в достижении целей и задач области Политологии.

Статья 1. Цель соглашения.

Цель данного Соглашения – определить условия студенческого обмена: количество студентов, сроки, программу обучения, признание результатов и т.д.

Статья 2. Отбор и зачисление кандидатов.

Ежегодно каждый университет может направить до 2 студентов на обучение в принимающий университет на 1 семестр или 1 студента на академический год на программы бакалавриата и магистратуры по Политологии. Предполагается, что со временем будет обеспечен баланс количества студентов, участвующих в академическом обмене.

Каждый университет обязан определить порядок отбора кандидатов на участие в программе из числа своих студентов, исходя из их уровня обучения, академических достижений и языковой подготовки.

Заявления отобранных кандидатов должны быть отправлены направляющим университетом в соответствующий отдел принимающего университета не позднее, чем за 5 месяцев до начала семестра. Принимающий университет должен рассмотреть заявления и сообщить об их приеме или отклонении не позднее, чем за 2 месяца до начала семестра. В ТГУ таким органом является Центр совместных образовательных программ. В СУБ – Факультет философии и социальных наук.

Оба университета назначают координатора программы обмена из числа академического или административного состава. Координатор несет ответственность за связи между двумя университетами в области студенческого обмена, а также координирует все аспекты студенческого обмена.

ПЕРЕВОД
ПЕРЕВОДЧИК УМС ТГУ
ЧЕБОДАЕВА В.В.

- В ТГУ: Полина Шарьпина, заместитель директора Центра совместных образовательных программ
- В СУБ: Изабель Бошам (Isabelle Beaushamp), координатор входящей мобильности Факультета философии и социальных наук

Статья 3. Программа обучения.

Каждый университет назначает тьютора для руководства академическими аспектами обмена и составления учебной программы.

Эта программа должна быть отражена в Соглашении об обучении (Learning agreement) и одобрена направляющим и принимающим университетами до начала обучения студента в принимающем университете.

Статья 4. Признание результатов обучения.

Курсы, прослушанные в принимающем университете, должны быть признаны направляющим университетом на основании Соглашения об обучении (Learning agreement).

Принимающий университет обязан выдать справку об обучении (Transcript of records), содержащую список прослушанных студентом курсов и полученные им оценки.

Направляющий университет обязан перечислить перечисленные в справке об обучении (Transcript of records) дисциплины на основании оценок, полученных в принимающем университете, после перевода их в местную систему оценки.

Статья 5. Права и обязанности студентов.

Студенты по обмену, зарегистрированные в принимающем университете, имеют такие же права и могут использовать те же ресурсы, что и студенты принимающего вуза. В то же время, на них распространяется действие тех же уставов и правил, что и на студентов принимающего вуза. Также на них распространяется действие национального законодательства.

Статья 6. Сроки обмена.

Период обмена должен соответствовать академическому календарю принимающего университета. Максимальный период пребывания студента в принимающем университете - 1 академический год, минимальный – 1 семестр.

Статья 7. Финансирование программы.

Студенты оплачивают обучение согласно договору об оказании платных образовательных услуг только в направляющем вузе. Обучение в принимающем университете бесплатно, за исключением минимальных регистрационных взносов.

Студенты из Томска, приезжающие в СУБ, оплачивают около 12 евро (сумма может незначительно варьироваться из года в год) за обязательное страхование от телесных повреждений и материального ущерба, причиненных им самим, другим лицам или имуществу университета.

Студенты из Брюсселя, приезжающие по программе обмена в ТГУ, не оплачивают регистрационных взносов.

В случае отказа студента от прохождения / завершения программы, регистрационный взнос не возвращается.

Проезд, проживание, оформление визы и медицинской страховки студент оплачивает самостоятельно, однако это не исключает возможности участия в различных конкурсах на предоставление грантов и других видов финансовой поддержки.

ПЕРЕВОД ВЕРЕН
ПЕРЕВОДЧИК УМС ТГУ
ЧЕБОДАЕВА В.В.



Статья 8. Ответственность студентов.

Каждый студент обязан заключить договор медицинского страхования и страхования от несчастных случаев, содержать в порядке паспорт, визу и прочие документы, которые могут потребоваться правительствам обоих государств, в период пребывания студента на их территории.

Статья 9. Срок действия соглашения.

Данное Соглашение заключается сроком на 5 лет и вступает в силу в 2019-2020 учебном году. Стороны оставляют за собой право по взаимному согласию внести изменения или прекратить действие настоящего Соглашения, уведомив об этом другую Сторону за 6 месяцев, до предполагаемой даты внесения изменений или расторжения. При расторжении Соглашения, обе Стороны согласны, что студенты, обучающиеся по совместной образовательной программе, пройдут свое обучение до конца.

Все споры и разногласия, которые могут возникнуть из настоящего Соглашения или в связи с ним, будут решаться путем переговоров между Сторонами. В случае если Стороны не смогут прийти к согласию в соответствии с настоящим пунктом, то Сторонами будет совместно назначен медиатор.

Настоящее Соглашение составлено в 4 экземплярах: по 2 на русском и 2 на английском языках. Все 4 варианта имеют одинаковую юридическую силу.

 Свободный Университет Брюсселя,
Ректор
Профессор Ивон Енглерт

Томский государственный университет
Проректор по образовательной деятельности
Профессор Виктор В. Дёмин

г. Брюссель, « 08 » 19 - 2019 г.

г. Томск, « » 2019 г.



ПЕРЕВОД
ПЕРЕВОДЧИК УМС ТГУ
ЧЕБОДАЕВА В.В.

